



CHAPITRE 90

CHAPTER 90

Loi concernant la corporation scolaire de la ville de Laprairie

An Act respecting the school corporation of the town of Laprairie

[Sanctionnée le 4 décembre 1951]

[Assented to, the 4th of December, 1951]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Québec, enacts as follows:

Validations.

1. Sont déclarées valides et légales,

1. The following are declared valid and legal, Validations.

a) la vente faite par "Les président & syndics de la commune de Laprairie" à la corporation de la ville de La Prairie, le treize juillet 1949, d'une partie du lot numéro 673 du cadastre de la paroisse de Laprairie, suivant contrat passé devant Me Paul Boucher, notaire, à ladite date, et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Laprairie le neuf décembre 1949, sous le numéro 39973;

a. the sale made by, "Les président & syndics de la commune de Laprairie" to the corporation of the town of Laprairie, on the thirteenth of July, 1949, of a portion of lot number 673 of the cadastre of the parish of Laprairie, under a contract made before Paul Boucher, notary, on the said date, and registered in the office of the registration division of Laprairie on the ninth of December, 1949, under number 39973;

b) la vente faite par "La Compagnie de Jésus" à la corporation de la ville de La Prairie, le cinq août 1949, du même immeuble, suivant contrat passé devant Me Paul Boucher, notaire, à ladite date, et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Laprairie le neuf décembre 1949, sous le numéro 39975;

b. the sale made by "La Compagnie de Jésus" to the corporation of the town of La Prairie, on the fifth of August, 1949, of the same immoveable, under a contract made before Paul Boucher, notary, on the said date, and registered in the office of the registration division of Laprairie on the ninth of December, 1949, under number 39975;

c) la vente faite par la corporation de la ville de La Prairie aux commissaires d'écoles pour la municipalité de

c. the sale made by the corporation of the town of La Prairie to The school commissioners for the municipality of

la ville de La Prairie, dans le comté de Laprairie, le deux octobre 1951, du même immeuble, suivant contrat passé devant Me Gérard Péladeau, notaire, à ladite date, et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Laprairie le cinq octobre 1951, sous le numéro 41654;

d) la résolution de "Les président & syndics de la commune de Laprairie", adoptée le vingt et un avril 1949, concernant la vente à la corporation de la ville de La Prairie de leurs droits dans les terrains mentionnés à ladite résolution.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

the town of La Prairie, in the county of Laprairie, on the second of October, 1951 of the same immoveable, under a contract made before Gérard Péladeau, notary, on the said date, and registered in the office of the registration division of Laprairie, on the fifth of October 1951, under number 41654;

d. the resolution of "Les président & syndics de la commune de Laprairie", passed on the twenty-first of April, 1949, respecting the sale to the corporation of the town of La Prairie of their rights in the lands mentioned in the said resolution.

2. This act shall come into force ^{Coming} on the day of its sanction. _{into force.}